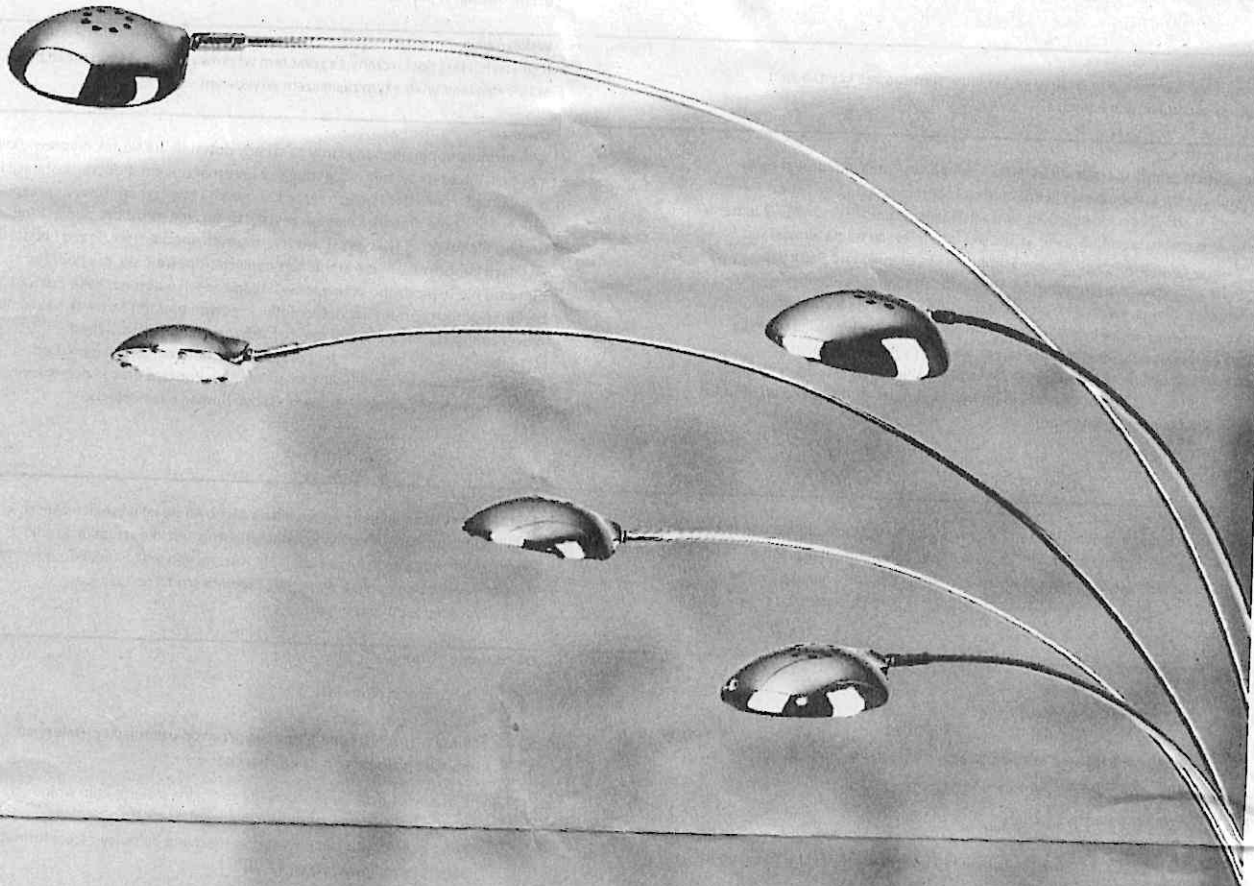


Reality



- DE – Gebrauchsanweisung
- GB – Instructions
- FR – Mode d'emploi
- IT – Istruzioni d'uso
- NL – Gebruiksaanwijzing
- ES – Manual de mantenimiento
- DK – Brugsanvisning
- SE – Bruksanvisning
- FI – Käyttöohje
- PL – Instrukcja obsługi
- CZ – Návod k použití
- HU – Használati útmutató

Hartelijk dank voor de aankoop van ons product.

Het werd zorgvuldig en volgens de geldende Europese voorschriften (EN 60598) geproduceerd, getest en verpakt.

In geval van klachten dient u zich onmiddellijk te wenden tot de zaak waar u het product kocht.

Belangrijke opmerkingen:

Wanneer het artikel met een stekkervoeding werd geleverd, mag het artikel ook enkel met die stekkervoeding worden gebruikt.

Waarschuwingen:

Wij kunnen als fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit een verkeerde montage en een verkeerd gebruik van het product. Voor de installatie en het gebruik dienen de nationale en internationale elektrische veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen. De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een erkende vakman worden uitgevoerd. **Vóór en tijdens de installatie moet de lamp absoluut spanningsvrij zijn.** Zorg ervoor dat de kabels bij de montage niet beschadigd raken. Gebruik uitsluitend de gespecificeerde en toelaatbare lichtmiddelen. Halogeenlampen mogen nooit met blote handen worden aangeraakt, ook niet wanneer ze koud zijn (gebruik bijvoorbeeld een pluis- en vetvrije doek). De minimumafstanden tot de bestraalde oppervlakken moeten in acht worden genomen (sticker op de lamp). Bij onderhoudswerken en bij het vervangen van het lichtmiddel, moet u de lamp eerst laten afkoelen en spanningsvrij schakelen.

Onderhoud:

Zorg ervoor dat de lamp haar waarde behoudt door ze regelmatig te onderhouden. Lichte verontreinigingen kunnen met een vochtige zachte doek worden verwijderd. Gebruik geen reinigingsmiddelen die de oppervlakken van de lamp kunnen aantasten. Gebruik uitsluitend in de handel verkrijgbare, zachte, solventvrije reinigingsmiddelen.

Verklaring bij de pictogrammen:



Led niet aanraken!



Beschermingsniveau I: deze lamp heeft een massakabel. De massakabel moet worden aangesloten op de massakabelklem!



Beschermingsniveau II: deze lamp is speciaal geïsoleerd en mag niet op een massakabel worden aangesloten!



Beschermingsniveau III: deze lamp is bestemd voor aansluiting op een veiligheidstransformator (max. 42V)!



Kleinste afstand tot bestraalde oppervlakken (in m)!

IP44 IP44: beveiligd tegen spatwater!



Enkel geschikt voor gebruik binnenshuis!



Ledere gesprongen beschermingsafdekking moet worden vervangen!



Gebruik enkel verlichtingsmiddelen met zelfafscherming (self-shielding)!



Waarschuwingen:


Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen! Batterijen van een bepaald type mogen nooit worden gecombineerd met batterijen van een ander type en nieuwe batterijen mogen nooit worden gecombineerd met gebruikte batterijen. Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type! Let op de polariteit bij het installeren van de batterijen! Verwijder de batterijen uit het product als u het gedurende langere tijd niet zult gebruiken! De batterijcontacten mogen nooit worden kortgesloten! Dat kan een sterke verhitting of brand veroorzaken! Werp de batterijen niet in het vuur!



Afdanking:

Als gebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen correct af te danken of terug te geven! Met de doorstreepte vuilnisbak gemerkte batterijen zoals deze mogen niet bij het gewone huisvuil worden geworpen! U kunt uw batterijen afgeven in de openbare sorteercentra van uw gemeente en overal waar batterijen van het betreffende type worden verkocht. Dit product bevat waardevolle grondstoffen, die verder verwerkt kunnen worden. Breng dit product dan ook naar een sorteercentrum in uw stad of gemeente wanneer u het afdankt.

Markering van de aansluitklemmen:

PE of  : groen / geel = massakabel

N = blauw = nulleider, L = zwart (bruin) = fase

Aansluitkabels:

Type X Wanneer de aansluitkabel beschadigd is, mag hij door een (in een elektriciteitswinkel verkrijgbare) kabel worden vervangen.

Type Y Ter voorkoming van risico's mag een beschadigde aansluitkabel uitsluitend door een elektricien worden vervangen.

Type Z De aansluitkabel kan niet worden vervangen; als de kabel beschadigd is, moet het product worden afdankt.

Les agradecemos que haya escogido nuestro producto.

Ha sido producido, comprobado y empaquetado cuidadosamente según el reglamento europeo vigente (EN 60598).

Si hay motivo para reclamaciones, por favor, contacte inmediatamente con su vendedor especializado.

Avisos importantes:

Si el artículo se entrega con una fuente de alimentación tipo enchufe, solamente estará permitido entonces hacerlo funcionar con dicha fuente de alimentación tipo enchufe.

Avisos de seguridad:

Nosotros como fabricantes no somos responsables de los daños causados por un montaje y un uso inadecuados. Deben cumplirse los reglamentos de seguridad eléctrica nacionales e internacionales durante la instalación y la puesta en marcha. La conexión eléctrica debe ser realizada por un técnico autorizado. Antes y después de la instalación, la lámpara debe estar libre de tensión. Asegúrese de que no se dañen los conductos durante el montaje. Utilice exclusivamente los medios de iluminación indicados y autorizados. Tampoco en frío deben tocarse los medios de iluminación de halógeno con los dedos sin protección (utilice, por ejemplo, un trapo limpio de pelusas y grasas). Es indispensable tener en cuenta las distancias mínimas de las superficies iluminadas (etiqueta en la lámpara). Durante los trabajos de mantenimiento y el cambio de los medios de iluminación, la lámpara debe estar fría y libre de tensión.

Avisos para el mantenimiento:

Un mantenimiento periódico conserva el valor de la lámpara. Utilice un trapo suave y mojado para eliminar la suciedad. Debe asegurarse de que los detergentes no ataquen la superficie. Solamente deben utilizarse unos detergentes convencionales, suaves y libres de disolventes.

Leyenda:



¡No tocar el LED!



Clase de protección I: La lámpara dispone de un conductor de protección. ¡El conductor de protección debe estar conectado al borne de conexión del conductor de protección!



Clase de protección II: ¡Está lámpara dispone de un aislamiento especial y no debe conectarse a un conductor de protección!



Clase de protección III: ¡Está lámpara está destinada al funcionamiento con un transformador de seguridad (máx. 42V)!



Distancia mínima de las superficies iluminadas (en m)!

IP44 IP44: ¡Protección contra las salpicaduras de agua!



¡Apto exclusivamente para uso en interior!



¡Deben sustituirse todas las cubiertas de protección rotas!




Advertencia:

¡Pilas no recargables no pueden ser recargadas! ¡No usar tipos de pilas diferentes o utilizar pilas nuevas junto con pilas usadas! ¡Utilizar solo las pilas recomendadas o aquellas que sean de un tipo equivalente! ¡Al colocar las pilas prestar atención a la polaridad correcta! ¡En caso de un periodo de larga inactividad previsto, sacar las pilas! ¡No poner las terminales de las pilas en corto circuito! ¡Ello podría originar un fuerte recalentamiento e inclusive fuego! ¡No tirar las pilas en el fuego! **Indicaciones para su eliminación:**



¡Como consumidor está obligado legalmente a eliminar adecuadamente las baterías gastadas o a devolverlas! ¡Estas baterías con el símbolo tachado de un cubo de basura no está permitido eliminarlas junto con los residuos domésticos! Puede entregar sus baterías en los puntos de recogida públicos de su municipio o en cualquier comercio en el que vendan baterías del mismo tipo. Este producto contiene materias primas valiosas que es posible reutilizar. Por ello, entregue este producto en un punto de recogida de su ciudad o municipio.

Denominación de los bornes de conexión:

PE o  : verde / amarillo = Conductor de protección

N = azul = Conducto neutro, L = negro (marrón) = fase

Cables de conexión:

Tipo X Si el cable de conexión está dañado, puede ser sustituido por otro que puede adquirirse a través del comercio especializado en electricidad.

Tipo Y Para evitar peligros, los cables de conexión dañados deben ser sustituidos exclusivamente por un especialista en electrotecnia.

Tipo Z No se puede sustituir el cable de conexión. Si el cable está dañado, habrá que eliminar el producto como chatarra.

Wir danken Ihnen sehr, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Es wurde mit Sorgfalt nach den geltenden europäischen Vorschriften (EN 60598) produziert, geprüft und verpackt.

Sollte es Anlass für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler.

Wichtige Hinweise:

Wird der Artikel mit einem Steckernetzteil geliefert, darf der Artikel auch nur mit diesem Steckernetzteil betrieben werden.

Warnhinweise:

Wir als Hersteller können nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße Montage und nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen elektrischen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der elektrische Anschluss darf nur von einer autorisierten Fachkraft vorgenommen werden. Vor und während der Installation muss die Leuchte unbedingt spannungsfrei sein. Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden. Verwenden Sie nur die angegebenen und zulässigen Leuchtmittel. Halogenleuchtmittel auch im kalten Zustand nie mit bloßen Fingern berühren (verwenden Sie z.B. ein fusse- und fettfreies Tuch). Die Mindestabstände zu angestrahlten Flächen sind unbedingt einzuhalten (Aufkleber an der Leuchte). Bei Wartungsarbeiten und beim Leuchtmittelwechsel muss die Leuchte unbedingt abkühlen und spannungsfrei sein.

Pflegehinweise:

Erhalten Sie den Wert der Leuchte durch regelmäßige Pflege. Leichte Verschmutzungen können mit einem angefeuchteten weichen Tuch beseitigt werden. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Reinigungsmittel die Oberfläche nicht angreifen. Bitte nur herkömmliche, milde, lösungsmittelfreie Reiniger verwenden.

Erklärung Bildzeichen:



LED nicht berühren!



Schutzklasse I: Diese Leuchte besitzt einen Schutzleiter. Der Schutzleiter muss an die Schutzleiterklemme angeschlossen werden!



Schutzklasse II: Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden!



Schutzklasse III: Diese Leuchte ist für den Betrieb an einen Sicherheitstransformator bestimmt (max. 42V)!



Kleinster Abstand zu angestrahlten Flächen (in m)!

IP44 Geschützt gegen Spritzwasser!



Nur für den Innenbereich geeignet!



Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen!



Nur eigensichere, sog. „Self-shielded“-Leuchtmittel verwenden!



Warnhinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden! Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen verwenden! Nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwenden! Beim Einlegen der Batterien auf richtige Polarität achten! Batterien bei längerem Nichtgebrauch entnehmen! Schließen Sie die Batteriekontakte nicht kurz! Dies kann zu starker Erhitzung oder Feuer führen! Batterien nicht ins Feuer werfen!



Entsorgungshinweise:

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Batterien fachgerecht zu entsorgen, bzw. zurückzugeben! Diese, mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Batterien, dürfen nicht dem Hausmüll beigegeben werden! Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Dieses Produkt enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie dieses Produkt deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Bezeichnung der Anschlussklemmen:

PE oder grün / gelb = Schutzleiter

N = blau = Neutralleiter, L = schwarz (braun) = Phase

Anschlussleitungen:

Typ X: Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie durch eine (über den Elektrofachhandel erhältliche) Leitung ersetzt werden.

Typ Y: Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte Anschlussleitung ausschließlich von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

Typ Z: Die Anschlussleitung kann nicht getauscht werden; falls die Leitung beschädigt ist, muss das Produkt verschrottet werden.

We would like to thank you for deciding on our product.

It has been produced, tested and packaged carefully according to the valid European regulations (EN 60598).

If you need to file a complaint, please do this immediately with your dealer.

Important information:

If the product is supplied with a mains plug adapter, it may also only be used with this adapter.

Warning Information:

We as the manufacturer cannot be held responsible for damages that are caused by improper assembly or unintended use. The national and international electrical safety requirements must be observed for the installation and assembly of the product. The electrical connection may only be carried out by an authorized qualified electrician. The lighting fixture must be voltage free prior to and during installation. Please ensure that the wires are not damaged during installation. Always use only the indicated and approved illuminants.

Halogen illuminants should never be touched with your bare fingers, not even when they are cold (use a lint-free and grease-free cloth). Always comply with the indicated minimum spacing to any surfaces that are being illuminated (see sticker on lighting fixture). The lighting fixture must be cooled down and voltage-free for any maintenance work or in the event the illuminant is being replaced.

Care Instructions:

Retain the value of the lighting fixture through regular care and cleaning. Light dirt can be removed by using a dampened soft cloth. It is necessary to ensure that the cleanser does not attack the surface. Please use only commonly available, mild, solvent-free cleansers.

Explanatory symbols:



Do not touch the LED!



Protection class I: This fixture contains a ground wire. The ground wire must be connected to the grounded conductor clamp!



Protection class II: This fixture is especially insulated and may not be connected to a ground wire!



Protection class III: This fixture is intended to operate on a safety transformer (max. 42V)!



Smallest distance from illuminated surfaces (in m)!

IP44 IP44: Protected against spray water!



Suitable only for indoor use!



Replace all cracked safety covers!



Use only intrinsically safe, self-shielded bulbs!



Warnings:

Non-rechargeable batteries may not be charged! Never use different battery types together or new and used batteries together! Always use the recommended batteries or batteries of an equal type! Ensure the polarity is correct when inserting the batteries! Remove batteries if devices are not being used for an extended period of time! Never use a jumper on the battery contacts! This could result in extreme overheating or fire! Never throw batteries into a fire!



Disposal instructions:

As the consumer you are legally required to dispose of the batteries appropriately or to return them. These batteries, marked by a dustbin with a cross through it, may not be thrown out with household waste. You can dispose of your batteries at public recycling centres in your local community or wherever batteries of this sort are sold. This product contains valuable raw materials that can be used again. Please therefore dispose of this product at a recycling centre in your town or neighbourhood.

Designation of connection clamps:

PE or green / yellow = ground wire

N = blue = neutral wire, L = black (brown) = phase

Connecting cables:

Typ X It is allowed to replace a damaged connecting cable with a new one (available at electronic retailers).

Typ Y To avoid dangers only electronic specialists are allowed to replace damaged connecting cables.

Typ Z It is not allowed to replace the connecting cable in case of damage, the product has to be scrapped.

Nous vous remercions beaucoup d'avoir opté pour notre produit. Il a été produit, testé et emballé avec soin selon les dispositions européennes en vigueur (EN 60598). Si vous avez des réclamations à faire, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.

Recommandations importantes:

Lorsqu'un article est vendu avec un bloc d'alimentation réseau, il est impératif de n'utiliser l'article qu'avec ce bloc d'alimentation.

Avertissements:

En tant que fabricant, nous ne pouvons pas être rendus responsable pour des dommages générés par un montage incorrect ou par une utilisation non-conforme.

Pour l'installation et le fonctionnement, il faut respecter les dispositions internationales en matière de sécurité électrique. Le raccordement électrique doit être effectué exclusivement par un spécialiste agréé. Avant et pendant l'installation, le luminaire doit absolument être sans tension. Assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés lors du montage. Utilisez uniquement les lampes indiquées et homologuées. Ne jamais toucher les lampes halogène, même si elles sont froides, avec les doigts (utilisez par ex. un chiffon non peluchant et sans graisse). Les distances minimales par rapport aux surfaces éclairées doivent être respectées impérativement (autocollant sur le luminaire). Lors des travaux d'entretien et du changement de lampe, il faut impérativement laisser refroidir le luminaire et le couper du réseau électrique.

Recommandations en matière d'entretien:

Conservez la valeur du luminaire en l'entretenant régulièrement. Les salissures légères peuvent être éliminées au moyen d'un chiffon doux humide. Il faut veiller à ce que les produits nettoyants n'agressent pas la surface. Veuillez utiliser uniquement des nettoyants courants, doux et sans solvants.

Explication des symboles:



Ne touchez pas les LED !



Classe de protection I : Ce luminaire possède un conducteur de protection. Le conducteur de protection doit être branché sur la borne du conducteur de protection !



Classe de protection II : Ce luminaire est particulièrement isolé et ne doit pas être branché sur un conducteur de protection I



Classe de protection III : Ce luminaire est destiné pour fonctionner sur un transformateur de sécurité (max. 42V) !



Plus petite distance par rapport aux surfaces éclairées (en m) !

IP44

IP44 : Protégé contre les éclaboussures d'eau



A n'utiliser qu'à l'intérieur !



Tout capot de protection cassé doit être remplacé !



N'utilisez que des lampes à autoprotection, dite «self-shielded» !



Attention:

Ne pas recharger de piles non-rechargeables ! Ne pas mélanger des piles neuves et usagées, ni différents types de piles ! N'utiliser que les piles recommandées ou un type de piles équivalent ! Bien respecter la polarité des piles lors de l'installation de celles-ci ! Retirer les piles lors des périodes d'inactivité prolongées ! Ne pas court-circuiter les contacts de la pile ! Cela peut entraîner une surchauffe importante et déclencher un incendie ! Ne pas jeter les piles au feu !



Conseils d'élimination des piles usagées:

En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable devant la loi de l'élimination dans les règles de l'art des piles et batteries usagées ou de leur retour ! Les piles et batteries repérées par le symbole d'une poubelle barrée ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques ! Vous pouvez déposer vos piles et batteries aux lieux de collecte de votre commune ou partout où des piles ou batteries du même type sont vendues. Ce produit contient des matières premières précieuses qui peuvent être recyclées. Vous êtes donc tenu de rapporter ce produit à l'un des sites de collecte de votre ville ou de votre commune.

Désignation des bornes de raccordement:

PE ou vert / jaune = conducteur de protection

N = bleu = neutre, L = noir (marron) = phase

Cordon:

Type X Si le cordon présente une avarie, vous devez le remplacer par un cordon neuf (disponible dans les magasins d'électricité).

Type Y Pour éviter tout risque d'accident, seul un électricien qualifié peut remplacer le cordon.

Type Z Le cordon ne peut se remplacer ; s'il est endommagé, le produit est à mettre au rebut.

La ringraziamo molto per aver scelto il nostro prodotto. È stato prodotto, controllato e imballato con cura in conformità alle norme europee vigenti (EN 60598). Se dovesse sussistere motivo di reclamo, Vi preghiamo di rivolgervi immediatamente al Vs. Fornitore specializzato.

Indicazioni importanti:

Se l'articolo viene fornito con una spina alimentatrice, lo si deve utilizzare solo con questa spina alimentatrice.

Indicazioni d'avvertimento:

In qualità di produttori non possiamo essere resi responsabili per danni causati da montaggio improprio e da un uso non conforme alle disposizioni. Per l'installazione e il funzionamento è necessario osservare le norme elettriche di sicurezza nazionali ed internazionali. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da personale specializzato autorizzato. Prima e durante l'installazione la lampada deve essere assolutamente priva di tensione. Assicuratevi che le linee non vengano danneggiate con il montaggio. Utilizzate solamente le lampade dichiarate e consentite. Non toccate mai con le dita le lampade alogene anche quando sono fredde (utilizzare ad es. un panno privo di grasso e di pelucchi). È necessario assolutamente rispettare le distanze minime dalle superfici illuminate (etichetta sulla lampada). Per i lavori di manutenzione e per il cambio della lampadina è necessario assolutamente far raffreddare la lampada e privarla di tensione.

Indicazioni di piccola manutenzione:

Mediante una manutenzione regolare ricevete il valore della lampada. È possibile eliminare leggeri imbrattamenti con un panno morbido inumidito. È necessario osservare che il detergente non corroda la superficie. Utilizzare solo detergenti tradizionali, leggeri, privi di solventi.

Spiegazioni segni:



Non toccare il LED!



Classe di protezione I: La presente lampada possiede un conduttore di protezione. Il conduttore di protezione deve essere collegato al morsetto del conduttore di protezione!



Classe di protezione II: Questa lampada è isolata in modo particolare e non deve essere collegata ad un conduttore di protezione I



Classe di protezione III: Questa lampada è stabilita per un funzionamento ad un trasformatore di sicurezza(max. 42V)!



Distanza minima dalle superfici illuminate (in m)!

IP44

IP44: Protetto contro gli spruzzi d'acqua



Utilizzabile solo in locali chiusi!



È necessario sostituire ogni copertura protettiva rotta!



Usare solo le cosiddette lampadine self-shielded a sicurezza intrinseca!



Indicazioni di pericolo:

Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate! Non utilizzare insieme tipi di batteria diversi o batterie nuove od usate! Utilizzare solo le batterie consigliate o quelle equivalenti! Quando mettete una batteria, fate attenzione alla polarità corretta! Rimuovere le batterie se non sono utilizzate da lungo tempo! Non mettere in cortocircuito i contatti delle batterie! Ciò può causare un forte riscaldamento o un incendio! Non buttare le batterie nel fuoco!



Indicazioni di smaltimento:

Come consumatori siete obbligati per legge a smaltire correttamente o restituire le batterie usate! Queste batterie contrassegnate con il contenitore di rifiuti sbarrato non si devono gettare tra i rifiuti domestici! Potete consegnare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del vostro Comune di residenza o in tutti i punti in vengono vendute batterie dello stesso tipo. Questo prodotto contiene preziose materie prime che si possono riutilizzare. Si raccomanda quindi di consegnare il prodotto presso un centro di raccolta della propria città o del proprio Comune di residenza.

Segni dei morsetti di collegamento:

PE o verde / giallo = conduttore di protezione

N = blu = conduttore neutro, L = nero (marrone) = fase

Istruzioni relative al cavo di collegamento:

Tipo X Se il cavo di collegamento è danneggiato, può essere sostituito con un altro (reperibile nei negozi specializzati).

Tipo Y Per evitare ogni pericolo, un cavo di collegamento danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da un elettricista.

Tipo Z Il cavo di collegamento non può essere sostituito; nel caso in cui sia danneggiato, il prodotto va rottamato.

Tak fordi du har valgt vort produkt.

Produktet er blevet produceret, kontrolleret og emballeret omhyggeligt iht. gældende europæiske bestemmelser (EN 60598).

I tilfælde af klager, kontakt venligst omgående din forhandler.

Vigtige oplysninger:

Hvis varen leveres med en netdel, må varen også kun anvendes med denne netdel.

Advarsler:

Vi som producenter kan ikke gøres ansvarlige for skader, som skyldes forkert montering og forkert brug af produktet. Følg de nationale og internationale sikkerhedsbestemmelser for installation og brug af elektrisk materiel. El-tilslutningen må kun foretages af autoriserede fagfolk. Før og under installationen skal strømmen til lampen altid slås fra. Pas på, at ledningerne ikke bliver beskadiget under installationen. Brug kun de angivne og godkendte pærer. Man må aldrig røre ved halogenpærer med de bare fingre (benyt f.eks. en fnugfri og ikke fedtende klud). Minimumsafstandene til belyste flader skal følges (se mærket på lampen). I forbindelse med vedligeholdelse og ved skift af pærer, skal lampen være afkølet og strømmen skal være slået fra.

Pleje:

Bevar lampens værdi med regelmæssig pleje. Lettere snavs kan fjernes med en blød, fugtig klud. Vær opmærksom på, at rengøringsmidlet ikke må angribe overfladen. Benyt derfor kun almindelige, milde, rengøringsmidler uden indhold af opløsningsmidler.

Symbolforklaring:



Rør ikke ved lysdioden!



Isolationsklasse I: Denne lampe har en jordleder. Jordlederen skal sluttes til jordklemmen!



Isolationsklasse II Denne lampe har en speciel isolering og må derfor ikke sluttes til en jordleder!



Isolationsklasse III: Denne lampe er beregnet til brug på en sikkerhedstransformer (max. 42V)!



Minimumsafstand til belyste flader (i m)!

IP44 IP44: Stærkbeskyttet!



Kun egnet til indendørs brug!



En splintret beskyttelsesafdækning skal straks skiftes!



Anvend kun egensikre, såkaldte self-shielded pærer!



Advarsler:

Ikke genopladelige batterier må ikke oplades! Forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier må ikke benyttes sammen! Brug kun de anbefalede batterier eller batterier af samme type! Sørg for, at batterierne vender rigtigt, når de sættes i (plus til plus, minus til minus)! Tag batterierne ud, hvis de ikke benyttes i længere tid! Batteriernes kontakter må aldrig kortsluttes! Det kan føre til overophedning eller brand! Batterier må aldrig kastes i ilden!



Borskaftelse:

Som forbruger er du ved lov forpligtet til at bortskaffe eller aflevere batterierne, der hvor du har købt dem! Disse batterier, om er mærket med genbrugssymbolet eller den gennemstregede skraldespand, må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet! Batterierne kan afleveres på kommunale genbrugsstationer og i de opstillede batteribokse eller alle de steder, hvor den pågældende type batterier kan købes. Dette produkt indeholder værdifulde råstoffer, som kan genanvendes. Aflever derfor dette produkt på de kommunale eller lokale genbrugsstationer eller samlesteder.

Tilslutningsklemmernes betegnelse:

PE eller = grøn / gul = jordleder

N = blå = nulleder, L = sort (brun) = fase

Tilslutningsledninger:

Type X Hvis tilslutningsledningen er defekt, må den udskiftes med en anden ledning (kan købes i en el-forretning).

Type Y For at undgå farer, må en defekt tilslutningsledning udelukkende skiftes af en autoriseret elektriker.

Type Z Tilslutningsledningen kan ikke skiftes; Hvis ledningen er defekt, skal produktet skrotes.

Vi tackar att Ni har bestämd Er för att köpa vår produkt.

Produkten tillverkades, kontrollerades och förpackades noggrant enligt gällande europeiska föreskrifter (EN 60598).

Skulle det finnas anledning till klagomål var god och vänd Er till återförsäljaren.

Viktiga hänvisningar:

Om produkten levereras med en strömadapter, får produkten endast användas ihop med denna.

Varning:

Vi som tillverkare kan inte ta ansvaret för skador som orsakades genom olämplig montering och ej bestämmelseenligt bruk. För installation och drift iaktas nationala och internationala elektriska säkerhetsföreskrifterna. Elektrisk anslutning får enbart företas av auktoriserad fackpersonal. Före och under installationen måste lampen vara spänningsfri. Säkerställ att ledningarna inte skadas under monteringen. Använd enbart angivet och tillåtet belysningsmateriel. Halogen-belysningsmateriel rörs aldrig med blotta händer, även i kallt tillstånd (använd t. ex. en ludd- och fettfri trasa). Minimiavstånd till belysta ytor skall absolut hållas (klistermärke på lampen). Vid underhållsarbeten och under byte av belysningsmateriel skall lampen kylas ner och vara spänningsfri.

Underhåll:

Bevara lampans värde genom regelbundet underhåll. Lätt nedsmutsning kan tas bort med en fuktig trasa. Lägg märke till att rengöringsmedel inte angriper ytan. Använd enbart traditionella, milda, lösningsmedelfria rengöringsmedel.

Bildförklaringar:



Vindrör inte LED-lampen!



Skyddsklass I: Lampen har en skyddsledare. Skyddsledaren skall anslutas till skyddsledarens klämma!



Skyddsklass II: Denna lampa är speciellt isolerad och får ej anslutas till skyddsledarens klämma!



Skyddsklass III: Denna lampa är avsedd för drift med säkerhetstransformator (max. 42V)!



Minsta avstånd till belysta ytor (i m)!

IP44 IP44: Skyddat mot vattenstänk!



Avsedd endast för användning inomhus!



Varena sprucket skyddslock skall utbytas!



Använd enbart egensäkrade så kallade „self-shielded“ lampor!



Varningshänvisningar:

Batterier som inte kan laddas upp igen får inte laddas! Använd inte olika batterityper eller nya och gamla batterier tillsammans! Använd endast de rekommenderade batterierna eller de av en likvärdig typ! Vid inläggningen av batterierna, ge akt på att polariteten blir riktig! Ta ur batterierna, ifall de inte används under en längre tid! Kortslut inte batterikontakterna! Detta kan leda till stark upphettning eller eldsvåda! Kasta inte batterierna i en eld!



Hänvisningar för föroreningsbekämpning:

Som användare är du enligt lag skyldig att kassera förbrukade batterier på ett fackmässigt sätt, eller att lämna tillbaka dem! Dessa batterier, som är märkta med överkorsad soptunna, får inte kastas i hushållssoporna! Du kan lämna in dina batterier på de offentliga uppsamlingsställena i din kommun eller där man säljer batterier av denna sort. Produkten innehåller värdefullt råmaterial, som kan återanvändas. Lämna därför in produkten på ett kommunalt uppsamlingsställe.

Beteckning av anslutningsklämmorna:

PE eller = grøn / gul = skyddsledare

N = blå = neutralledare, L = svart (brun) = fas

Anslutningsledningar:

Type X Om anslutningsledningen har skadats får den ersättas med en (hos elfackhandlare köpt) ledning.

Type Y För undvikande av risker får en skadad anslutningsledning bara bytas av en el-fackarbetare.

Type Z Anslutningsledningen får inte bytas; om ledningen skadas skall produkten omhändertaras.

Návod k použití

Reality

CZ

Velmi Vám děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Byl pečlivě vyroben, zkontrolován a zabalen podle platných evropských předpisů (EN 60598). Pokud by byl důvod ke stížnostem, obraťte se prosím neprodleně na Vašeho prodejce.

Důležité pokyny:

Když je výrobek dodán se síťovým zdrojem do zásuvky, smí být používán pouze s tímto síťovým zdrojem.

Výstražné pokyny:






Jako výrobce nemůžeme převzít odpovědnost za škody, které byly způsobeny nesprávnou montáží a nepřiměřeným použitím. Pro instalaci a provoz je nutné respektovat národní a mezinárodní elektrotechnické bezpečnostní předpisy. Elektrické připojení smí být provedeno pouze autorizovaným odborníkem. Před a během instalace musí být svítidlo bezpodmínečně odpojeno od napětí.

Zajistěte, aby při montáži nedošlo k poškození vedení. Používejte pouze zde uvedené a schválené zdroje světla. Nikdy se nedotýkejte holými prsty ani studených halogenových žárovek (použijte hadřík bez mastnot, který nepouští vlákna). Bezpodmínečně je nutné dodržet vzdálenosti k ozářeným plochám (samolepka na svítidle). Při údržbářských činnostech a výměně světelného zdroje musí být svítidlo bezpodmínečně vychladlé a odpojeno od napětí.




Pokyny k ošetřování:

Udržujte hodnotu svítidla pravidelnou péčí. Mírná znečištění můžete odstranit navlhčeným měkkým hadrem. Musí se přitom dbát na to, aby čistící prostředek nenapadal povrch. Používejte pouze běžné, jemné čistidlo bez obsahu rozpouštědel.


Vysvětlení symbolů:

-  **Nedotýkejte se LED!**
-  **Stupeň ochrany I:** Toto svítidlo má ochranný vodič. Ochranný vodič musí být připojen na svorku ochranného vodiče!
-  **Stupeň ochrany II:** Toto svítidlo má zvláštní izolaci a nesmí se připojovat k ochrannému vodiči!
-  **Stupeň ochrany III:** Toto svítidlo je určeno pro provoz s bezpečnostním transformátorem (max. 42V!)
-  **Minimální vzdálenost od ozářených ploch (v metrech)!**


IP44 IP44: Chráněno proti stříkající vodě!

-  **Vhodné pouze pro vnitřní prostory!**
-  **Každý rozbitý ochranný kryt musí být vyměněn!**
-  **Používejte pouze bezpečné světelné zdroje s tzv. vlastním stíněním!**


Výstražné pokyny:

 **Nenabíjejte baterie se nesmí nabíjet! Nesmí být společně používány různé typy baterií nebo nové a již použité baterie! Používejte pouze doporučené baterie nebo baterie shodného typu! Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu! Při delším nepoužívání baterie vyjměte! Vyvarujte se zkratu kontaktů baterií! To může vést k silnému vývinu tepla nebo požáru! Neodhazujte baterie do ohně!**

Pokyny pro likvidaci:

 **Jako spotřebitelé jste se zákona povinni vypořádat s likvidací baterií. Tyto baterie, označené přeškrtnutou popelnicí, nesmí být vyhazovány do domovního odpadu! Staré baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrnách surovin ve Vaší obci a všude tam, kde se baterie příslušného druhu prodávají. Tento výrobek obsahuje cenné suroviny, které mohou být opět zhodnoceny. Proto tento výrobek odevzdejte ve sběrné suroviny ve Vašem městě nebo obci.**

Označení přípojních svorek:

PE nebo  žlutozelená = ochranný vodič
N = modrá = nulový vodič, L = černá (hnědá) = fáze

Přípojná vedení:

Typ X Je-li přívodní vedení poškozeno, smí být vyměněno za jiné vedení (k dostání v prodejních elektro).
Typ Y Pro předcházení ohrožení smí být poškozené přípojná vedení vyměněno výhradně elektrikářem.
Typ Z Přípojná vedení tohoto výrobku není vyměnitelné; je-li vedení poškozené, musí být výrobek zlikvidován.

Használati útmutató

Reality

HU

Köszönjük, hogy vásárlásával termékünk mellett döntött. Termékünket a legnagyobb gondossággal, az európai előírások (EN 60598) szerint készítettük, ellenőriztük és csomagoltuk. Amennyiben reklamálni kíván, forduljon azonnal a szaküzlethez.

Fontos tudnivalók:

Ha a termékhez dugaszolható tápegység tartozik, a terméket csakis azzal együtt szabad üzemeltetni.






Figyelmeztetés:

Gyártóként szakszerűtlen szerelés és nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett meghibásodásokért nem vállalunk garanciát. A beszerelés és a működtetés tekintetében be kell tartani a helyi és nemzetközi elektromos biztonsági előírásokat. Az elektromos csatlakoztatást csak arra feljogosított szakember végezheti. A beszerelés előtt és közben a lámpát feltétlenül feszültségmentesíteni kell. Bizonyosodjon meg róla, hogy a vezetékek a szerelés közben nem sérülnek. Csak a megadott és megengedett fényforrásokat használja. Halogén fényforrást még hidegen se érintsen pusztá kézzel (használjon pl. nem bolyhos, zsírmentes rongyot). Feltétlenül tartsa be a megvilágítandó felületektől való minimális távolságot (lásd a lámpán lévő matricát). Karbantartási és izzócsere közben a lámpának mindenképpen hidegnek és feszültségmentes állapotban kell lennie.




Tisztítás:

Rendszeres tisztítással óvja lámpája állagát. A kisebb szennyeződések nedves, puha törülköendővel távolítsa el. Ügyeljen arra, hogy a tisztítószert ne támadja meg a felületet. Csak hagyományos, légy, oldószermentes tisztítószert használjon.


A piktogramok magyarázata:

-  **Ne érintse meg a LED-et!**
-  **I. Érintésvédelmi osztály:** Ez a lámpa védővezetékekkel rendelkezik, melyet a vezetékbilincshez kell csatlakoztatni!
-  **II. Érintésvédelmi osztály:** Ez a lámpa kettős szigetelésű, nem földelhető!
-  **III. Érintésvédelmi osztály:** Ez a lámpa biztonsági transzformátorral együtt működtethető (max. 42 V!)
-  **A megvilágított felülettől való minimális távolság (m-ben)!**


IP44 IP44: Spriccelő víz ellen védett!

-  **Csak beltéren használható!**
-  **A szétörtött védőburkolatot minden esetben pótoljuk!**
-  **Csak önmagában biztonságos, saját védelemmel rendelkező (ún. self-shielded) világítótestet használjon!**


Figyelmeztetés:

 **Nem tölthető elemeket ne töltsön újra! Eltérő típusú elemeket vagy új és használt elemeket nem használjon együtt! Csak az ajánlott vagy az azokkal egyenértékű elemeket használja! Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra! Ha hosszabb ideig nem használja az elemeket, vegye ki őket! Ne zárja rövidre az elemek érintkezőit, mert ez túlmelegedést vagy tüzet okozhat! Az elemeket ne dobja tűzbe!**

Ártalmatlanítás:

 **A törvényi előírások értelmében Ön, mint a termék fogyasztója köteles a használt elemeket szakszerűen ártalmatlanítani, vagy a vásárlás helyén leadni! Ezeket az áthúzott szemeteskukával jelölt elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni! Az elemeket leadhatja a környezetében található nyilvános hulladékgyűjtő helyen, illetve ott, ahol ilyen típusú elemeket árusítanak. A termék értékes és újrahasznosítható nyersanyagokat tartalmaz, ezért arra kérjük, hogy adja le az elhasznált terméket a városában vagy környezetében található hulladékgyűjtő helyen.**

Csatlakozókapocs jelzése:

PE vagy  zöld / sárga = védővezeték
N = kék = semleges vezeték, L = fekete (barna) = fázis

Csatlakozó vezetékek:

X típus: Ha a csatlakozó vezeték megsérül, csak szaküzletben kapható vezetékre szabad kicserélni.
Y típus: A veszély elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezeték kizárólag elektromos szakember cserélheti ki.
Z típus: A csatlakozóvezeték nem cserélhető; ha a vezeték megsérül, a terméket le kell selejtezni.

Kiitos, että valitsit tuotteemme.

Tämä tuote on huolella valmistettu, tarkastettu ja pakattu voimassa olevien eurooppalaisten standardien (EN 60598) mukaisesti.

Jos reklamaatioon on aihetta, käänny välittömästi myyjän puoleen.

Tärkeää:

Jos tuotteen toimintukseen sisältyy verkkolaite, tuotetta saa käyttää vain kyseisen verkkolaitteen kanssa.

Varoitukset:

Valmistajana emme ole vastuussa niistä vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja epätarkoituksenmukaisesta käytöstä. Noudata asennuksessa ja käytössä kansallisia ja kansainvälisiä sähköisiä laitteita koskevia turvallisuusmääräyksiä. Sähköisen liitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu ammattihenkilö. Ennen asennusta ja asennuksen aikana valaisimen on ehdottomasti oltava jännitteetön. Varmista, että johdot eivät vahingoitu asennuksen aikana. Käytä ainoastaan mainittuja ja sallittuja valonlähteitä. Älä koskaan edes koske kylmään halogeenivalonlähteeseen pelkillä sormilla (käytä esimerkiksi nukkaamatonta tai rasvatonta pyyhettä). Noudata ehdottomasti vähimmäisetäisyyksiä valaistuihin alueisiin (valaisimen tarra). Valaisimen tulee ehdottomasti olla jäähtynyt ja jännitteetön silloin, kun tehdään huoltotöitä tai vaihdetaan valonlähde.

Hoito-ohjeita:

Säilytä valaisimen arvo säännöllisen hoidon avulla. Kevyt lika voidaan poistaa kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita, jotka vaurioittavat valaisimen pintaa. Käytä vain mietoja ja luotinvapaita aineita.

Kuvasymbolit:



Älä koske LED-lamppuun!



Suojaluokka I: Tässä valaisimessa on suojajohdin. Suojajohdin on liitettävä liittimeen!



Suojaluokka II: Tämä valaisin on eristetty eikä sitä tarvitse liittää liittimeen!



Suojaluokka III: Tämä valaisin on tarkoitettu käytettäväksi turvamuuntajan kanssa (max 42V)!



Vähimmäisetäisyys valaistuihin pintoihin (metreinä)!

IP44

IP44: Suojattu roiskevedeltä!



Soveltuu vain sisäkäyttöön!



Kaikki rikkoutuneet suojakannet on vaihdettava!



Käytä ainoastaan luonnostaan turvallisia ns. self-shielded -valonlähteitä.



Varoitukset:

Älä lataa tavallisia kertakäyttöparistoja. Älä käytä yhdessä erilaisia paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja. Käytä vain suositeltuja paristoja tai samantyyppisiä paristoja. Kun asetat paristot paikoilleen, muista tarkastaa oikea napaisuus! Poista paristot, jos ne ovat pitempään pois käytöstä. Älä oikosulje paristoja. Se voi johtaa voimakkaaseen kuumenemiseen tai tulipaloon. Älä heitä paristoja tuleen.



Paristojen oikea hävitystapa:

Käytetyt paristot on hävitettävä ympäristömäärysten mukaisesti. Paristoja, joissa on ristillä ylivedetty jäteastian kuva, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana! Toimita käytetyt paristot viralliseen kierrätyspisteeseen tai paristoja myyviin liikkeisiin. Tämä tuote sisältää arvokkaita kierrätyskelteisiä materiaaleja. Toimita käytöstä poistettu tuote viralliseen kierrätyspisteeseen.

Liitinten kuvaus:

PE tai = vihreä / keltainen = suojajohdin

N = sininen = nollajohdin, L = musta (ruskea) = käämi

Liitäntäjohdot:

Tyyppi X Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, se voidaan korvata sähköliikkeestä saatavalla johdolla.

Tyyppi Y Vain ammattihenkilö saa vaihtaa vaurioituneen liitäntäjohdon vaaran välttämiseksi.

Tyyppi Z Liitäntäjohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut, on tuote hävitettävä.

Dziękujemy za podjęcie decyzji o zakupie naszego produktu. Urządzenie zostało wyprodukowane, sprawdzone i zapakowane zgodnie z obowiązującymi przepisami europejskimi (EN 60598).

Jeśli istnieją powody do reklamacji, to należy zwrócić się bezpośrednio do działu obsługi w punkcie zakupu.

Wskazówki:

Jeśli artykuł jest dostarczany z zasilaczem wtykowym, artykuł ten może być eksploatowany tylko z tym zasilaczem wtykowym.

Uwaga:

Jako producent nie odpowiadamy za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego montażu lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Podczas instalacji i pracy urządzenia należy przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów BHP w dziedzinie urządzeń elektrycznych. Urządzenie może być podłączane do sieci elektrycznej tylko przez autoryzowanych specjalistów. Przed i podczas instalacji lampa musi być w stanie bez napięcia. Upewnić się, czy podczas montażu nie uszkodzono przewodów. Stosować tylko dopuszczone żarówki o odpowiednich parametrach. Nie dotykać gołymi palcami żarówek halogenowych, nawet zimnych (stosować szmatkę bez tłuszczu, niepozostawiającą strzępków). Należy bezwzględnie przestrzegać minimalnej odległości od oświetlanych powierzchni (naklejka na lampie). Podczas prac konserwacyjnych i podczas wymiany żarówki lampa musi być zimna i bez napięcia.

Czyszczenie:

Regularne czyszczenie lampy pozwala na zachowanie jej wysokiej jakości. Niewielkie zabrudzenia można usuwać wilgotną, miękką szmatką. Środki czystości nie mogą wykazywać działania niszczącego w stosunku do powierzchni. Stosować wyłącznie ogólnie dostępne, łagodne środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników.

Objaśnienie symboli:



Nie dotykać diod LED!



Klasa ochrony I: Lampa posiada przewód uziemiający. Należy go podłączyć do zacisku uziemiającego!



Klasa ochrony II: Lampa posiada specjalną izolację i nie wolno jej podłączać do przewodu uziemiającego!



Klasa ochrony III: Lampa jest przeznaczona do pracy z transformatorem zabezpieczającym (maks. 42 V)!



Minimalna odległość od oświetlanych powierzchni (w mm)!

IP44

IP44: Ochrona przed przyskającą wodą!



Używać tylko w pomieszczeniach!



Należy wymienić pękniętą pokrywę ochronną!



Używać tylko tak zwanych samoistnie bezpiecznych żarówek!



Ostrzeżenie:

Nie należy doładowywać baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania! Nie używać razem baterii różnego typu, lub jednocześnie zużytych i nowych baterii! Używać tylko polecane baterie lub równej jakością baterie podobnego typu! Przy wkładaniu baterii do urządzenia należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość! Przy dłuższym nieużywaniu danego urządzenia, baterie należy z niego usunąć! Nie należy zwierać powierzchni kontaktowych baterii! Może doprowadzić to do mocnego nagrzania baterii lub do pożaru! Nie wrzucać baterii do ognia!



Jako konsument jesteście Państwo prawnie odpowiedzialni za odpowiednią utylizację zużytych baterii lub ich zwrot! Nie można wyrzucać tych baterii oznaczonych przekreślonym pojemnikiem na śmieci ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego! Baterie można oddać w publicznych miejscach zbiórki w danej gminie lub wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie danego typu. Niniejszy produkt zawiera cenne surowce, które mogą być ponownie wykorzystane. Dlatego proszę przekazać niniejszy produkt do miejsca zbiórki w Państwa mieście lub gminie.

Oznaczenie zacisków przyłączeniowych:

PE lub = zielony / żółty = przewód uziemiający

N = niebieski = przewód zerowy, L = czarny (brązowy) = przewód fazowy

Przewody przyłączeniowe:

Typ X Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, można go zastąpić innym (do kupienia w sklepie z artykułami elektrycznymi).

Typ Y Uszkodzony przewód przyłączeniowy może być wymieniony tylko przez wykwalifikowanego elektryka, aby nie doszło do zagrożenia zdrowia lub życia.

Typ Z Nie można wymienić przewodu przyłączeniowego, a jeśli jest on uszkodzony, należy złomować produkt.